SÉANCE ORDINAIRE 23 AOÛT 2016

Deux cent quatorzième séance du conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, tenue au centre administratif, 210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 23e jour d'août 2016 et à laquelle sont présents :

Présences:

Mesdames et messieurs les commissaires : Nadine Arseneault, Réjean Bessette, François Blais, Gisèle Bombardier, Andrée Bouchard, Pierre Boudreau, Isabelle Brulotte, Manon Côté, Annie Ducharme, Stéphane Surprenant et Pierre Therrien.

Madame et messieurs les commissaires parents : Josée Hébert, Olivier Demers-Payette et Pierre Hamelin.

Autres présences :

Monsieur Eric Blackburn, directeur général;

Madame Dominique Lachapelle, directrice générale adjointe;

Monsieur François Lafortune, directeur général adjoint;

Monsieur Mario Champagne, secrétaire général et directeur du Service des communications; Monsieur Alain Camaraire, directeur du Service des ressources éducatives aux jeunes et du transport scolaire;

Monsieur Denis Ménard, directeur du Service des ressources éducatives aux adultes et à la formation professionnelle.

Absence:

Madame la commissaire parent Anne-Marie Noël.

#### 01. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Madame Andrée Bouchard, présidente, ouvre la séance.

#### 02. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

HR 16.08.23 001 Il est proposé par madame Nadine Arseneault :

Que l'ordre du jour soit adopté tel que déposé.

#### ORDRE DU JOUR

- 01. Présences et ouverture de la séance.
- 02. Adoption de l'ordre du jour.
- 03. Capsule pédagogique.
- 04. Période de questions du public.
- O5.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 21 juin 2016 (document SG 16.08.23-05.1).
- O5.2 Adoption du procès-verbal de la séance d'ajournement du conseil des commissaires du 28 juin 2016 (document SG 16.08.23-05.2).
  - Suivi aux procès-verbaux.
- 05.3 Correspondance
- 05.3.1 De madame Johanne Croteau, secrétaire générale de la Commission scolaire de la Riveraine : Résolution CC-1606-2757 : Loi anti-tabagisme.
- 05.3.2 De monsieur Sébastien Proulx, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport : Subvention de 6 515 \$ pour le financement du projet intitulé *Une soirée de découverte pour VOUS et votre FILLE!*
- 05.4 Mot de la présidente, parole aux commissaires et aux commissaires parents.
- O5.5 Confirmation du responsable de l'observation des règles contractuelles (RORC) (document SG 16.08.23-05.5).

- 05.6 Nomination d'une secrétaire de comité de sélection pour l'octroi de certains contrats (document SG 16.08.23-05.6).
- 05.7 Comité de révision de décision (document séance tenante SG 16.08.23-05.7).
- 09.1 Engagements (document et documents séance tenante 2016.08.23-09.1).
- 09.2 Rappel du personnel enseignant non-rengagé ou mis en disponibilité (document RH 16.08.23-09.2).
- 12 Remerciements et félicitations.
- 13- Autres sujets.
- 14- Levée de la séance.

#### Adopté à l'unanimité.

#### 03. CAPSULE PÉDAGOGIQUE

Monsieur Eric Blackburn, directeur général, expose la vision de la direction générale à l'égard des acquis et des défis de l'organisation pour les prochaines années et présente les priorités pour l'année 2016-2017.

#### 04. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Aucune question n'est adressée au conseil des commissaires.

# 05.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DES COMMISSAIRES DU 21 JUIN 2016 (document SG 16.08.23-05.1)

Chaque membre du conseil des commissaires ayant reçu copie du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil des commissaires tenue le 21 juin 2016 au moins six heures avant le début de la présente séance;

#### HR 16.08.23 002

Il est proposé par monsieur Stéphane Surprenant :

Que le secrétaire général soit dispensé de la lecture du procès-verbal de la séance ordinaire du 21 juin 2016 et d'adopter ledit procès-verbal tel que déposé.

Adopté à l'unanimité.

# 05.2 <u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE D'AJOURNEMENT DU CONSEIL DES COMMISSAIRES DU 28 JUIN 2016</u> (document SG 16.08.23-05.2)

Chaque membre du conseil des commissaires ayant reçu copie du procès-verbal de la séance d'ajournement du conseil des commissaires tenue le 28 juin 2016 au moins six heures avant le début de la présente séance;

#### HR 16.08.23 003

Il est proposé par monsieur Pierre Therrien :

Que le secrétaire général soit dispensé de la lecture du procès-verbal de la séance d'ajournement du 28 juin 2016 et d'adopter ledit procès-verbal tel que déposé.

Adopté à l'unanimité.

#### SUIVI AUX PROCÈS-VERBAUX

Monsieur Eric Blackburn, directeur général, mentionne aux membres du conseil des commissaires que les suivis administratifs ont été effectués quant aux décisions prises lors de la séance ordinaire du 21 juin 2016 et de la séance d'ajournement du 28 juin 2016.

#### 05.3 CORRESPONDANCE

- 05.3.1 De madame Johanne Croteau, secrétaire générale de la Commission scolaire de la Riveraine : Résolution CC-1606-2757 : Loi anti-tabagisme.
- 05.3.2 De monsieur Sébastien Proulx, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport : Subvention de 6 515 \$ pour le financement du projet intitulé *Une soirée de découverte pour VOUS et votre FILLE!*

# 05.4 <u>MOT DE LA PRÉSIDENTE, PAROLE AUX COMMISSAIRES ET AUX COMMISSAIRES PARENTS</u>

Madame Andrée Bouchard, présidente, informe les membres du conseil des commissaires des activités auxquelles elle et certains collègues ont participé depuis la séance ordinaire du 21 juin 2016 et la séance d'ajournement du 28 juin 2016.

Monsieur Olivier Demers Payette, commissaire parent, mentionne que la prochaine rencontre du comité de parents se tiendra le 5 octobre 2016 à 19 h 15, à la bibliothèque de la Polyvalente Marcel-Landry au cours de laquelle se tiendront les élections aux différents postes de l'exécutif et notamment celles à l'égard des commissaires parents.

Madame Josée Hébert mentionne que le comité de parents de la Commission scolaire offrira aux parents d'élèves une conférence gratuite intitulée « La discipline c'est plus que des punitions ». Cette conférence sera animée par madame Nancy Doyon, le mercredi 19 octobre 2016 à la Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

### 05.5 <u>CONFIRMATION DU RESPONSABLE DE L'OBSERVATION DES RÈGLES</u> <u>CONTRACTUELLES</u> (RORC) (document SG 16.08.23-05.5)

Considérant la nouvelle Politique concernant les responsables de l'observation des règles contractuelles, approuvée le 14 juin 2016 par le Conseil du Trésor;

Considérant que le responsable de l'observation des règles contractuelles (RORC) doit assumer l'ensemble des fonctions qui lui sont dévolues dans la Loi, soit :

- Assumer une fonction en autorité des ressources qui ont pour responsabilité de faire appliquer le cadre normatif des marchés publics dans l'organisation;
- Démontrer un grand sens éthique;
- Avoir et maintenir une bonne connaissance de la Loi sur les contrats des organismes publics, ses Règlements, ses Politiques et ses Directives afférents ainsi qu'une bonne connaissance de la gestion contractuelle.

Considérant que le Conseil du Trésor demande au dirigeant de l'organisme de confirmer le nom du responsable de l'observation des règles contractuelles (RORC) répondant aux critères énoncés:

Considérant que Me Mario Champagne, secrétaire général, a été nommé à cette fonction, aux termes de la résolution HR 13.03.11-005;

#### HR 16.08.23 004

Il est proposé par madame Nadine Arseneault :

De confirmer Me Mario Champagne, secrétaire général, dans son rôle de responsable de l'observation des règles contractuelles (RORC) pour la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

#### Adopté à l'unanimité.

# 05.6 NOMINATION D'UNE SECRÉTAIRE DE COMITÉ DE SÉLECTION POUR L'OCTROI DE CERTAINS CONTRATS (document SG 16.08.23-05.6)

Considérant que certains contrats peuvent être octroyés suite à un processus d'évaluation de qualité;

Considérant que les dispositions réglementaires en vigueur requièrent que dans le cadre de ce processus, les soumissions soient évaluées par un comité de sélection constitué à cette fin par l'organisme public;

Considérant les dispositions prévues à la *Politique d'acquisition de biens et services* de la Commission scolaire à l'égard du comité de sélection;

Considérant la Directive concernant la gestion des contrats d'approvisionnement, de services et de travaux de construction des organismes publics émise par le Secrétariat du Conseil du Trésor et qui est en vigueur depuis le 1er août 2015;

Considérant que l'article 8 alinéa 1° de ladite Directive mentionne que le dirigeant de l'organisme doit désigner la personne pouvant agir à titre de secrétaire de comité de sélection;

#### HR 16.08.23 005

Il est proposé par madame Manon Côté :

Que madame Audrey Rochette, régisseuse au Service des ressources matérielles, puisse agir à titre de secrétaire de comité de sélection, en respect des dispositions prévues à la Directive concernant la gestion des contrats d'approvisionnement, de services et de travaux de construction des organismes publics émis par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

#### Adopté à l'unanimité.

# 05.7 <u>COMITÉ DE RÉVISION DE DÉCISION</u> (document séance tenante SG 16.08.23-05.7)

Considérant la décision de classement prise à l'égard de l'élève \_ \_ OF 86090603;

Considérant la demande de révision de décision présentée par les parents de l'élève \_ \_ OF 86090603 et ce, en conformité avec les articles 9 et suivants de la Loi sur l'instruction publique;

Considérant les observations exprimées par chacune des parties lors du comité de révision de décision tenu le 27 juin 2016;

Considérant que dans l'analyse du dossier, le comité considère, à la demande des parents et après avoir entendu les divers acteurs, qu'une reprise d'année en classe régulière soit

considérée avant de privilégier le transfert de l'élève dans une autre école à l'intérieur d'une classe offrant des services spécialisés;

Considérant la recommandation du comité de révision de décision dans ce dossier;

#### HR 16.08.23 006

Il est proposé par monsieur Stéphane Surprenant :

Que soit acceptée la recommandation du comité de révision de décision, à l'effet que l'élève \_ \_ OF 86090603 demeure en classe régulière dans son école de quartier à la condition toutefois qu'il reprenne son année scolaire.

En conséquence, infirmer la décision prise à l'égard du classement de l'élève \_ \_ OF 86090603.

#### Adopté à l'unanimité.

#### 09.1 ENGAGEMENTS (document et documents séance tenante : RH 16.08.23-09.1)

Considérant la liste de priorité d'embauche du personnel professionnel;

#### HR 16.08.23 007

Il est proposé par madame Isabelle Brulotte :

Que madame Geneviève Milot soit engagée pour un poste régulier à temps plein (35 heures par semaine) de conseillère d'orientation aux écoles Docteur-Alexis-Bouthillier et Marguerite-Bourgeoys et ce, à compter du 1er juillet 2016.

#### Adopté à l'unanimité.

Considérant les dispositions concernant le rappel des enseignants figurant sur la liste prioritaire de rappel;

#### HR 16.08.23 008

Il est proposé par madame Isabelle Brulotte :

Que les personnes suivantes soient engagées pour un poste régulier d'enseignant à compter du 25 août 2016, tel qu'indiqué dans le tableau ci-après :

NOM	СНАМР	ÉCOLE
Martin, Anouck	01 - Adaptation scolaire	Aux-Quatre-Vents
Hethrington, Cynthia	01 - Adaptation scolaire	Micheline-Brodeur
Deland, Justine	01 - Adaptation scolaire	Notre-Dame-de-Lourdes (secteur Saint-Jean)
Cyr, Luc	01 - Adaptation scolaire	Saint-Lucien
Séguin, Maïté	01 - Adaptation scolaire	Saint-Lucien
Normandin, Karine	02 - Préscolaire	Saint-Joseph
Belleau, Myriam	02 - Préscolaire	Affectation-bassin
Charron, Karine	02 - Préscolaire	Affectation-bassin
Mailloux, Émilie	02 - Préscolaire	Affectation-bassin
Prairie, Maude	02 - Préscolaire	Affectation-bassin
Correia, Pénélope	02 - Préscolaire	Affectation-bassin
Rondeau, Jolène	03 - Primaire	Crevier

NOM	CHAMP	ÉCOLE
Boulais, Stéphanie	03 - Primaire	De Monnoir
Lefebvre, Julie	03 - Primaire	Jeanne-Mance
Nolet, Catherine	03 - Primaire	Sainte-Anne
L'Écuyer, Émilie	03 - Primaire	Affectation-bassin
Dumesnil, Joanie	03 - Primaire	Saint-Joseph
Laplante, Robbie	03 - Primaire	Saint-Joseph
Boudreau, Mylène	03 - Primaire	Saint-Joseph
Lepage, Marie-Hélène	03 - Primaire	Saint-Joseph
Béchard, Mélissa	03 - Primaire	Saint-Joseph
Dufour, Caroline	03 - Primaire	Affectation-bassin
Bergeron, Mélissa	03 - Primaire	Affectation-bassin
Langlois, Annie-Pierre	03 - Primaire	Affectation-bassin
Caillé, Vanessa	03 - Primaire	Affectation-bassin
Kowal, William	04 – Anglais langue seconde, primaire	Saint-Jacques
Desmarais, Catherine	04 – Anglais langue seconde, primaire	Jeanne-Mance
Robert, Véronique	06 – Musique et arts plastiques, préscolaire et primaire	Saint-Michel
Moreau, Mélissa	06 – Musique et arts plastiques, préscolaire et primaire	Hamel

#### Adopté à l'unanimité.

Considérant la recommandation du comité de sélection, composé de madame Magali Roulier et de messieurs François Cyr, François Chartrand et Pierre Therrien, tenu le 4 juillet 2016;

#### HR 16.08.23 009

Il est proposé par madame Gisèle Bombardier :

Que monsieur Paul Mihai Macovei soit engagé pour un poste régulier à temps plein (35 heures par semaine) de technicien en bâtiment au Service des ressources matérielles et ce, à compter du 3 octobre 2016.

### Adopté à l'unanimité.

Considérant la recommandation du comité de sélection, composé de mesdames Magali Roulier et Manon Ouellet ainsi que de messieurs Charles Dalpé et Pierre Therrien, tenu le 18 août 2016;

#### HR 16.08.23 010

Il est proposé par monsieur Pierre Boudreau :

Que madame Sophie Paquette soit engagée pour un poste régulier à temps plein (35 heures par semaine) d'orthopédagogue professionnelle à l'école Joséphine-Dandurand et ce, à compter du 24 août 2016.

### Adopté à l'unanimité.

Considérant la recommandation du comité de sélection, composé de mesdames Magali Roulier et Manon Ouellet ainsi que de messieurs Charles Dalpé et Pierre Therrien, tenu le 19 août 2016;

#### HR 16.08.23 011

Il est proposé par madame Gisèle Bombardier :

Que madame Vanessa Rathé-Bégin soit engagée pour un poste régulier à temps plein (35 heures par semaine) d'orthopédagogue professionnelle aux écoles Monseigneur-Euclide-Théberge, Notre-Dame-du-Sacré-Cœur et Notre-Dame-de-Lourdes (secteur Iberville) ainsi qu'au Service des ressources éducatives aux jeunes et du transport scolaire et ce, à compter du 24 août 2016.

#### Adopté à l'unanimité.

# 09.2 RAPPEL DU PERSONNEL ENSEIGNANT NON RENGAGÉ OU MIS EN DISPONIBILITÉ (document RH 16.08.23-09.2)

Considérant l'organisation scolaire pour l'année 2016-2017 en date du 30 juin et du 8 août 2016;

#### HR 16.08.23 012

Il est proposé par monsieur Pierre Boudreau :

Que les enseignants suivants soient rappelés suite à leur non rengagement pour surplus de personnel au 1er juillet 2016 :

NOM	CHAMP	ÉCOLE
Daigneault, David	01 – Adaptation scolaire	Saint-Alexandre
Dorval, Catherine	01 – Adaptation scolaire	Marie-Derome
Dufault, Audrey	01 – Adaptation scolaire	Paul-Germain-Ostiguy
Dufour-Chouinard, Émilie	01 – Adaptation scolaire	Affectation-bassin
Laflamme, Jenny	01 – Adaptation scolaire	Marie-Rivier
Laramée, Claudia	01 – Adaptation scolaire	Saint-Alexandre
Pinsonneault, Maryse	01 – Adaptation scolaire	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Van Duyse, Alexandra	01 – Adaptation scolaire	Des Prés-Verts
Aubé-Pronce, Frédérique	02 – Préscolaire	Alberte-Melançon
Bastien, Jacinthe	02 – Préscolaire	Jeanne-Mance
Boisclair, Véronique	02 – Préscolaire	du Petit-Clocher
Bourgeois, Céline	02 – Préscolaire	Hamel
Cloutier, Karine	02 – Préscolaire	Micheline-Brodeur
Falcon, Josiane	02 – Préscolaire	Capitaine-Luc-Fortin, Édifice Saint-Sébastien
Nadeau, Stéphanie	02 – Préscolaire	Sainte-Anne
Paquette, Marie-Claude	02 – Préscolaire	Sainte-Anne
Robitaille, Sabrina	02 – Préscolaire	du Petit-Clocher
Savard, Geneviève	02 – Préscolaire	Affectation-bassin
Surprenant-Turcotte, Laurie-Lee	02 - Préscolaire	Notre-Dame-du-Sacré-Cœur
Forest, Martin	08 – Anglais langue seconde, secondaire	Affectation-bassin
Bienvenue, Catherine	19 – Autres champs	Joséphine-Dandurand

### Adopté à l'unanimité.

Considérant l'organisation scolaire pour l'année 2016-2017 en date du 30 juin et du 8 août 2016;

### HR 16.08.23 013

Il est proposé par madame Manon Côté :

Que les enseignants suivants soient rappelés suite à leur mise en disponibilité pour surplus de personnel au 1er juillet 2016 :

NOM	CHAMP	ÉCOLE
Blais, Véronique	01 – Adaptation scolaire	Marguerite-Bourgeoys
Charest St-Pierre, Kim	01 – Adaptation scolaire	Saint-Michel
Choinière, Marie-Élise	01 – Adaptation scolaire	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Gosselin-Roy, Maggy	01 – Adaptation scolaire	Monseigneur-Euclide- Théberge
Légaré, Karine	01 – Adaptation scolaire	Saint-Lucien
Nadeau, Maryline	01 – Adaptation scolaire	Marie-Rivier
Santerre, Véronique	01 – Adaptation scolaire	Saint-Vincent
Théroux, Isabelle	01 – Adaptation scolaire	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Rondeau, Josée	9 – Éducation physique et à la santé	Joséphine-Dandurand
Mailhot, Marlyne	10 – Musique	Monseigneur-Euclide- Théberge
Neault, Louise	10 – Musique	Polyvalente Marcel-Landry
Picotte, Isabelle	11 – Arts plastiques	Joséphine-Dandurand
Solheid, Béatrice	11 – Arts plastiques	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Valton, Marie-Pierre	11 – Arts plastiques	Monseigneur-Euclide- Théberge
Archambault, Lucie	12 – Français	Docteur-Alexis-Bouthillier
Boivin, Hugues	12 – Français	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Breton, Mélanie	12 – Français	Polyvalente Marcel-Landry
Fontaine, Nathalie	12 – Français	Joséphine-Dandurand
Goyette, Karine	12 – Français	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Lorrain, Mélanie	12 – Français	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Moreau, Frédérick	12 – Français	Marguerite-Bourgeoys
Rivard, Denis	12 – Français	Marguerite-Bourgeoys
Royer, Marie-Soleil	12 – Français	Paul-Germain-Ostiguy
Sansoucy, Sonia	12 – Français	Docteur-Alexis-Bouthillier
Sylvestre, Pascal	12 – Français	Monseigneur-Euclide- Théberge

NOM	CHAMP	ÉCOLE
Avon, Sébastien	13 – Sciences et mathématiques	Paul-Germain-Ostiguy
Barrière, Mélanie	13 – Sciences et mathématiques	Docteur-Alexis-Bouthillier
Bolduc, Annie	13 – Sciences et mathématiques	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Côté, Stéphanie	13 – Sciences et mathématiques	Monseigneur-Euclide- Théberge
Derly-Téton, Fanny	13 – Sciences et mathématiques	Monseigneur-Euclide- Théberge
Dumont, Martine	13 – Sciences et mathématiques	Marguerite-Bourgeoys
Gaucher, Nicolas	13 – Sciences et mathématiques	Polyvalente Marcel-Landry
Languedoc, Patrick	13 – Sciences et mathématiques	Monseigneur-Euclide- Théberge
Létourneau, Mélanie	13 – Sciences et mathématiques	Polyvalente Marcel-Landry
Mc Nulty, Pascale	13 – Sciences et mathématiques	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Plamondon, Nancy	13 – Sciences et mathématiques	Paul-Germain-Ostiguy
Rousselle, Geneviève	13 – Sciences et mathématiques	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Roy, Sandra	13 – Sciences et mathématiques	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Saint-Amand, lan	13 – Sciences et mathématiques	Monseigneur-Euclide- Théberge
St-Pierre, Julie	13 – Sciences et mathématiques	Paul-Germain-Ostiguy
Tétreault, Isabelle	13 – Sciences et mathématiques	Marguerite-Bourgeoys
Trudel, Mélanie	13 – Sciences et mathématiques	Monseigneur-Euclide- Théberge
Turcotte, Chantale	13 – Sciences et mathématiques	Marguerite-Bourgeoys
White, Peter	13 – Sciences et mathématiques	Monseigneur-Euclide- Théberge
		Monogianour Euglido
Houde, Milène	14 – Éthique et culture religieuse	Monseigneur-Euclide- Théberge
Jacques, Sylvain	14 – Éthique et culture religieuse	Monseigneur-Euclide- Théberge
St-Onge, Valérie	14 – Éthique et culture religieuse	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
	I	
Dupasquier, Patrick	17 – Sciences humaines	Monseigneur-Euclide- Théberge
Gosselin, Valérie	17 – Sciences humaines	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Guay, Stéphanie	17 – Sciences humaines	Polyvalente Marcel-Landry
Labrecque, Mathieu	17 – Sciences humaines	Marguerite-Bourgeoys
Lamoureux, Isabelle	17 – Sciences humaines	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Michaud, Guy	17 – Sciences humaines	Docteur-Alexis-Bouthillier
Morneau, Andréanne	17 – Sciences humaines	Paul-Germain-Ostiguy

NOM	CHAMP	ÉCOLE
Payeur, Mireille	17 – Sciences humaines	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Bergeron, Isabelle	19 – Autres champs	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Bouchard, Guillaume	19 – Autres champs	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot
Landry, Marie-Ève	19 – Autres champs	Joséphine-Dandurand
Lanoue, Geneviève	19 – Autres champs	Polyvalente Chanoine- Armand-Racicot

Adopté à l'unanimité.

## 12- REMERCIEMENTS ET FÉLICITATIONS

Aucun remerciement ni aucunes félicitations ne sont adressés.

### 13. <u>AUTRES SUJETS</u>

Aucun autre sujet n'a été traité.

## 14. <u>LEVÉE DE LA SÉANCE</u>

HR 16.08.23 014 Il est proposé par monsieur Pierre Boudreau :

Que la séance soit levée.

Adopté à l'unanimité.

LA PRÉSIDENTE	LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL